

# Zep

## Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1  
অমরিয়ের পুত্র গদলিয়ের পুত্র কুশির পুত্র সফনিয় প্রতি হয়েছিল যা যিহোবার বাক্য।  
H0568 H3570 H6846 H0413 H1961 H3068 H1697  
যিহুদার রাজার আমোনের পুত্র যোশিয়ার দিনগুলিতে হিষ্কিয়ের পুত্র।  
H3063 H4428 H0526 H2977 H3117 H2396

প্রভু এই বার্তাটি সফনিয়কে দিয়েছিলেন। আমোনের পুত্র যোশিয় যখন যিহুদার রাজা সেই সময়ে সফনিয় এই বার্তাটি পেয়েছিলেন। সফনিয় ছিলেন কুশির পুত্র। কুশি ছিলেন গদলিয়ের পুত্র। গদলিয় ছিলেন অমরিয়ের পুত্র। অমরিয় ছিলেন হিষ্কিয়ের পুত্র।

2  
যিহোবার বাক্য। ভূমির মুখের উপর থেকে সমস্ত করব সংহার করে শেষ।  
H3068 H5002 H0127 H6440 H3605 H5486 H0622

প্রভু বলেছেন। “আমি পৃথিবীর ওপর সব কিছু ধ্বংস করব।

3  
সহ ও বাধাগুলো সমুদ্রের ও মাছ আকাশের পাখি সংহার করব ও পশু মানুষ সংহার করব।  
H0854 H4384 H3220 H1709 H8064 H5775 H0622 H0929 H0120 H0622  
যিহোবার বাক্য। ভূমির মুখের উপর থেকে মানুষকে - এবং ছিন্ন করব দুষ্দের।  
H3068 H5002 H0127 H6440 H0120 H0853 H3772 H7563

আমি সব মানুষ এবং পশুদের ধ্বংস করব। আকাশের পাখী এবং সমুদ্রের মাছকেও আমি ধ্বংস করব। আমি দুষ্ট লোক এবং যে সমস্ত জিনিষ তাদের পাপকাজে প্ররোচিত করে তা ধ্বংস করব। আমি পৃথিবী থেকে সমস্ত মনুষ্য জাতিকে সরিয়ে দেব।” প্রভু এই কথাগুলো বলেন।

4  
জেরুশালেমের বাসিন্দাদের সকল এবং বিরুদ্ধে যিহুদার বিরুদ্ধে আমার হাত এবং প্রসারিত করব।  
H3389 H3427 H3605 H3063 H3027 H5186

এম সাথে মূর্তিপূজকদের নাম - বালের অবশিষ্ট - এই স্থানের থেকে এবং ছিন্ন করব।  
H3649 H8034 H0853 H7605 H0853 H2088 H4725 H3772

যাজকদের  
H3548

প্রভু বলেছেন। “যিহুদা এবং জেরুশালেমে যেসব লোক বাস করছে তাদের আমি শাস্তি দেব। আমি ঐ জায়গা থেকে এইসব জিনিসগুলো দূর করব। আমি বাল পূজার বাকী চিহ্নগুলি সরিয়ে দেব। আমি যাজকদের সরিয়ে দেব।

5  
শপথকারীদের উপাসনাকারীদের এবং আকাশের বাহির প্রতি ছাদগুলিতে ওপরে উপাসনাকারীদের এবং।  
H7650 H7812 H0853 H8064 H1406 H7812 H0853

মন্দের প্রতি এবং শপথকারীদের যিহোবার প্রতি।  
H7650 H3068

লোকেরা ঐ সব ভ্রান্ত যাজকদের সম্বন্ধে ভুলে যাবে এবং যারা তাদের ছাদে গিয়ে তারকাসমূহের পূজা করে তাদের সরিয়ে দেব। কিছু লোক বলে যে তারা আমাকে উপাসনা করে। ঐসব লোকেরা আমাকে উপাসনা করার জন্য প্রতিশ্রুতি করেছিল। কিন্তু এখন তারা মালকামের মূর্তি পূজা করছে। সেজন্য আমি ঐসব লোকদের এই জায়গা থেকে সরিয়ে দেবো।

6  
 אֵלָּא      יְהוָה      אֶת-      בְּקָשׁוֹ      לֹא-      וְאֲשָׁר      יְהוָה      מֵאַחֲרַי      הַנְּסוּחִים      אֶת-      6  
 এবং□না      যিহোবাকে      -      খোজে      না□      এবং□যারা      যিহোবার      পেছন□থেকে      বিমুখদের      এবং□  
[H3808](#)      [H3068](#)      [H0853](#)      [H1245](#)      [H3808](#)      [H3068](#)      [H5472](#)      [H0853](#)

יְהוָה  
 জিজ্ঞাসা□করে□তাকে  
[H1875](#)

কিছু লোক প্রভুর পথ থেকে সরে গিয়েছিল□ তারা আমাকে অনুসরণ করা ছেড়েছে□ ঐ লোকেরা প্রভুর কাছ থেকে আর সাহায্য চায় না□ সেজন্য আমি ঐসব লোকদের সেই জায়গা থেকে দূর করে দেব□”

7  
 יְהוָה      הָכִין      כִּי-      יְהוָה      יוֹם      קָרֹב      כִּי      יְהוָה      אֲדֹנָי      מִפְּנֵי      הָ      7  
 যিহোবা      প্রস্তুত□করেছেন      কারণ□      যিহোবার      দিন      নিকটে      কারণ      যিহোবার      আদোনায়      সম্মুখে      নীরব□হও  
[H3068](#)      [H3068](#)      [H3117](#)      [H7138](#)      [H3069](#)      [H0136](#)      [H6440](#)      [H2013](#)

יְהוָה      הַקָּדֹשׁ      זָבַח  
 তাঁর□অতিথিদের      পবিত্র□করেছেন      বলি  
[H7121](#)      [H6942](#)      [H2077](#)

আমার প্রভু□ সদাপ্রভুর সামনে নীরব থাকো! কেন? কারণ শীঘ্রই জনসাধারণকে বিচার করার জন্য প্রভুর দিন আসছে! প্রভু তাঁর উৎসর্গের আয়োজন করেছেন এবং তিনি তাঁর নিমন্ত্রিত অতিথিদের প্রস্তুত হয়ে থাকতে বলেছেন□

8  
 וְעַל      הַמֶּלֶךְ      בְּנֵי      וְעַל-      הַשָּׂרִים      עַל-      וּפְקָדָתָ      יְהוָה      זָבַח      בְּיוֹם      יְהוָה      8  
 এবং□      রাজার      পুত্রদের      এবং□      অধ্যক্ষদের      -      এবং□দণ্ড□দেব      যিহোবার      বলির      দিনে□      এবং□হবে  
[H4428](#)      [H8269](#)      [H3068](#)      [H2077](#)      [H3117](#)      [H1961](#)

כָּל-      הַלְבוּשִׁים      מְלָבוֹשׁ      נְכָרִי:  
 সকল□      পরিধানকারীদের      পোশাক      বিদেশী  
[H5237](#)      [H4403](#)      [H3847](#)      [H3605](#)

প্রভু বলেছেন□ “প্রভুর উৎসর্গের দিনে□ আমি রাজপুত্রদের এবং অন্যান্য নেতাদের শাস্তি দেব□ অন্য দেশসমূহ থেকে পাওয়া পোশাক যারা পরে আমি সেইসব লোকদের শাস্তি দেব□

9  
 בֵּית      הַמֶּמְלָכִים      הָהוּא      בְּיוֹם      הַמִּפְתָּן      עַל-      הַחֹלֶן      כָּל-      עַל      וּפְקָדָתָ      9  
 গৃহ      যারা□পূর্ণ□করে      সেই      দিনে□      দেহলির□      ওপরে□      লাফিয়ে□পার□হয়      সকল□      -      এবং□দণ্ড□দেব  
[H4390](#)      [H1931](#)      [H3117](#)      [H4670](#)      [H1801](#)      [H3605](#)

וְ      אֲדֹנֵיהֶם      הָמָּה      וְ      אֲדֹנֵיהֶם      הָמָּה      9  
 -      তাদের□প্রভুদের      হিংসা      ও□প্রতারণায়      [H4820](#)      [H2555](#)      [H0113](#)

সেই সময়ে চৌকাঠের ওপর যারা লাফায় তাদের আমি শাস্তি দেব□ যারা তাদের প্রভুর গৃহ প্রবঞ্চনা ও হিংস্রতা দিয়ে ভরিষে রাখে তাদের আমি শাস্তি দেব□”

10  
 מִן-      וּלְלֵלָה      הָרָגִים      מִשְׁעָר      צַעֲקָה      קוֹל      יְהוָה      נֶאֱמַר-      הָהוּא      בְּיוֹם      יְהוָה      10  
 থেকে□      এবং□বিলাপ      মাছের□      দ্বার□থেকে□      চিৎকারের      শব্দ      যিহোবার      বাক্য□      সেই□      দিনে□      এবং□হবে  
[H3215](#)      [H1709](#)      [H8179](#)      [H6818](#)      [H3068](#)      [H5002](#)      [H1931](#)      [H3117](#)      [H1961](#)

מִהַבְּעוֹתָ      קוֹל      וְשָׁרָר      הַמִּשְׁנָה  
 পাহাড়গুলি□থেকে      মহান      এবং□ভাঙন      দ্বিতীয়□স্থান  
[H1389](#)      [H7667](#)      [H4932](#)

প্রভু আরো বলেছেন□ “সেই সময়ে□ জনসাধারণ সাহায্যের জন্য জেরুশালেমের মৎসদ্বারের সামনে এসে ডাকবে□ শহরের অন্যান্য জায়গার লোকেরা কাঁদবে এবং পাহাড়ের চারিদিকে যেসব জিনিস ধ্বংস করা হচ্ছে তাদের বিশাল আওয়াজ জনসাধারণ শুনতে পাবে□

11  
 כָּל-      נִכְרָתוֹ      כָּעֵן      עַם      כָּל-      נְדָמָה      כִּי      הַמְּבַשֵּׁשׁ      יִשְׁבִּי      הַלִּילָה      11  
 সকল□      ছিন্ন□হয়েছে      কেনানের      জাতি      সকল□      বিনষ্ট      কারণ      মস্ত্যেশের      বাসিন্দারা      বিলাপ□করো  
[H3605](#)      [H3772](#)      [H3605](#)      [H1820](#)      [H4389](#)      [H3427](#)      [H3213](#)

כָּסָף      נְטִילָה  
 রূপার      বহুকারীরা  
[H3701](#)      [H5187](#)

জনসাধারণ তোমরা যারা শহরের নিখঞ্জে থাকো তোমরা কাদবে কেন? কারণ সব ব্যবসায়ী এবং ধনী বণিকরা ধ্বংস হবে

וְהָיָה	בְּעֵת	הַהִיא	אֲחַפֵּשׁ	אֶת-	יְרוּשָׁלַם	בְּיָמֶיךָ	וְקָרָאתָ	עַל-	12
এবং হবে	সময়ে	সেই	অনুসন্ধান করব	-	জেরুশালেমকে	প্রদীপ দিয়ে	এবং দণ্ড দেব		
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2664</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3389</a>				
הָאֲנָשִׁים	הַקְּפָאִים	עַל-	שְׁמָרְיָהָם	הָאֲמָרִים	בְּלִבָּם	לֹא-	יִיטִיב	יְהוָה	
মানুষদের	জমাট বাঁধা	ওপর	তাদের মদের তলানিতে	যারা বলে	তাদের মধ্যে	না	মঙ্গল করবেন	যিহোবা	
<a href="#">H0376</a>			<a href="#">H8105</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3190</a>	<a href="#">H3068</a>	
וְלֹא	יִרְעֶ:								
এবং না	অমঙ্গল								
<a href="#">H3808</a>									

“সেই সময়ে আমি একটা প্রদীপ নেব এবং জেরুশালেমের ভেতর খুঁজব যারা নীচভাবে জীবনাপন করেছে আমি তাদের খুঁজে বের করব সেইসব লোকেরা বলে ‘প্রভু কিছুই করেন না তিনি আমাদের সাহায্যও করেন না এবং ক্ষতিও করেন না!’ আমি সেইসব লোকদের খুঁজে বের করব এবং তাদের শাস্তি দেব!

וְהָיָה	חֵילָם	לְמַשְׁתָּה	וּבְתֵיחָם	לְשִׁמְמָה	וּבְנֵי	בְתֵימָם	וְלֹא	13
এবং হবে	তাদের সম্পদ	লুণ্ঠনের জন্য	এবং তাদের গৃহ	ধ্বংসের জন্য	এবং নির্মাণ করবে	গৃহ	কিন্তু না	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H4933</a>			<a href="#">H1129</a>		<a href="#">H3808</a>	
יִשְׁבּוּ	וְנִטְעוּ	כְּרָמִים	וְלֹא	יִשְׁתּוּ	אֶת-	יִינּוּ:		
বাস করবে	এবং রোপণ করবে	দ্রাক্ষাক্ষেত্র	কিন্তু না	পান করবে	-	তাদের দ্রাক্ষারস		
<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H5193</a>	<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3196</a>		

তখন অন্যান্য লোকেরা তাদের সম্পত্তি নেবে এবং বাড়িগুলি ধ্বংস করবে সেই সময়ে লোকে যে সব গৃহ তৈরী করেছে তাতে তারা বাস করতে পারবে না এবং মাঠে যে দ্রাক্ষাগাছ লাগিয়েছিল সেই দ্রাক্ষা থেকে তারা দ্রাক্ষারস পান করতে পারবে না অন্যান্য লোকেরা সেইসব ভোগ করবে”

קָרֹב	יָוִם-	יְהוָה	הַגָּדוֹל	קָרֹב	וּמָהָר	מָאָד	קוֹל	יָוִם	יְהוָה	מִ	14
নিকটে	দিন	যিহোবার	মহান	নিকটে	এবং দ্রুত	অতি	শব্দ	দিনের	যিহোবার	তিন্ত	
<a href="#">H7138</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7138</a>	<a href="#">H7138</a>		<a href="#">H3966</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4751</a>	
זָרָה	שָׁם	גְּבוּרָה:									
চিৎকার করছে	সেখানে	যোদ্ধা									
<a href="#">H6873</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H1368</a>									

বিচার করার জন্য প্রভুর বিশেষ দিন শীঘ্রই আসছে! সেইদিনটি কাছে এসে পড়েছে এবং তাড়াতাড়িই আসছে প্রভুর বিচার করার বিশেষ দিনে লোকে খুবই বিষাদময় শব্দ শুনতে পাবে এমনকি শক্তিশালী সৈন্যরাও বিলাপ করবে

יָוִם	עֲבָרָה	הַיּוֹם	הַהוּא	יָוִם	זָרָה	וּמַצְרָה	יָוִם	שָׁמָּה	יָוִם	אֲשֶׁר	15
দিন	ক্রোধের	দিন	সেই	দিন	কষ্টের	ও যন্ত্রণার	দিন	ধ্বংসের	দিন	অন্ধকারের	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5678</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H4691</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2875</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2822</a>	
וְאֶפְרַיִם	יָוִם	עָנָן	וְעַרְפָּל:								
ও যোর অন্ধকারের	দিন	মেঘের	ও ঘন মেঘের								
<a href="#">H0653</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6051</a>	<a href="#">H6205</a>								

সেই মুহুর্তে ঈশ্বর তাঁর ক্রোধ প্রকাশ করবেন সময়টা হবে ভয়ঙ্কর সঙ্কটের এবং ধ্বংসের সময়টা হবে অন্ধকারের সময় কালো মেঘাচ্ছন্ন এবং ঝড়ের দিন

יָוִם	שִׁבְעָה	וּמַצְרָה	עַל	הַבְּצֻרֹת	וְעַל	הַבְּצֻרֹת	הַבְּצֻרֹת	16
দিন	শিঙার	ও যুদ্ধবনিন	বিরুদ্ধে	সুরক্ষিত	এবং বিরুদ্ধে	কোণগুলির	উঁচু	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H8643</a>		<a href="#">H1219</a>		<a href="#">H6438</a>	<a href="#">H1364</a>	

সেটা যুদ্ধের সময়ের মতো যখন লোকেরা প্রতিরক্ষার দুর্গে এবং সুরক্ষিত শহরগুলোতে শিঙা এবং তৈরীর আওয়াজ শুনতে পাবে

קָטָאֵן      לִיְהוָה      כִּי      בְּעוֹרֵי      וְהָלַכְוּ      לֹאֲרָם      וְהִצִּירְתִּי      17  
 পাপ করে      যিহোবার বিরুদ্ধে      কারণ      অঙ্কদের মতো      এবং চলবে      মানুষকে      এবং কষ্ট দেব  
[H2398](#)      [H3068](#)           [H5787](#)      [H1980](#)      [H0120](#)

:בְּלֵלִים      וְלִמָּם      כְּעָפָר      גִּמְלָה      וְהָשִׁי      18  
 গোবরের মতো      এবং তাদের নাড়িটুড়ি      ধুলির মতো      তাদের রক্ত      এবং ঢেলে দেওয়া হবে  
[H1561](#)      [H3894](#)      [H6083](#)      [H1818](#)      [H8210](#)

প্রভু বলেছিলেন “আমি লোকের জীবনকে খুবই কঠিন করে তুলব। অন্ধ লোকেরা যেমন জানে না তারা কোথায় ঘুরছে। সেইভাবেই লোকে চারিদিকে হাতড়ে বেড়াবে। কেন? কারণ ঐ লোকেরা প্রভুর বিরুদ্ধে পাপ করেছে। বহুলোক হত হবে। তাদের রক্তমাটিতে চক্কো পড়বে। মাটিতে তাদের মৃতদেহগুলো গোবরের মত স্তূপাকার করা হবে।

עֲבַרְתָּ      בְּיוֹם      לְהִצִּילָהּ      יוֹכֵל      לֹא־      וְהָבִי      -וְ      כְּעֹד      -וְ      18  
 ক্রোধের      দিনে      তাদের উদ্ধার করতে      সক্ষম হবে      না      তাদের সোনা      এমনকি      তাদের রূপা      এমনকি  
[H5678](#)      [H3117](#)      [H5337](#)      [H3201](#)      [H3808](#)      [H2091](#)      [H1571](#)      [H3701](#)      [H1571](#)

יַעֲשֶׂה      נִבְהָלָה      אֶף-      כָּלָה      כִּי-      הָאָרֶץ      כָּל-      תֵּאָכֵל      קִנְאָתוֹ      וּבְאֵשׁ      וְהָיָה      19  
 করবেন      আকস্মিক      হ্যাঁ      সমাপ্তি      কারণ      পৃথিবী      সমস্ত      গ্রাস হবে      তাঁর সর্ব্বার      এবং আগুনে      যিহোবার  
[H0926](#)      [H0389](#)      [H3617](#)      [H0776](#)      [H3605](#)      [H0398](#)      [H7068](#)      [H0784](#)      [H3068](#)

וְ-      הָאָרֶץ      יִשְׁבִּי      כָּל-      אֶת-      20  
 —      পৃথিবীর      বাসিন্দাদের      সকল      —  
[H0776](#)      [H3427](#)      [H3605](#)      [H0853](#)

সোনা এবং রূপো তাদের সাহায্যে আসবে না! সেই সময়ে প্রভু তাঁর ক্রোধ প্রকাশ করবেন এবং পুরো পৃথিবী ধ্বংস করে দেবেন। পৃথিবীর সবাইকে সম্পূর্ণরূপে প্রভু ধ্বংস করবেন!”